

ENGLISH

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This charger is designed for indoor use only; do not expose to damp or rain.
- Do not attempt to open the charger. Repairs should only be carried out by a qualified service center.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- This charger is intended for use with Nickel-metal-hydrate or Ni-Cd rechargeable batteries only. Attempting to charge other types of batteries may cause personal injury and damage to the charger.
- Recharge only one type of battery (Ni-Cd or Ni-MH) at each time.
- When batteries are charged, disconnect the battery charger from the power outlet. Leave the batteries to cool down for 5 minutes then remove them from the charger.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not connect the charger to any other apparatus.
- Before scrapping your charger, remove the batteries from the unit.
- Batteries contain chemicals hazardous for the environment. Please dispose of the batteries properly, at special collection points or return to point of sale.

CHARACTERISTICS

1. Compact charger

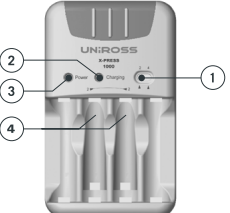
The UNIROSS charger is designed to charge Ni-Cd or Ni-MH batteries in the following sizes/quantities:

- 2 batteries size AAA / R03 / Micro
- 2 or 4 batteries size AA / R6 / Mignon

Take care to observe the charging times for different size batteries (see table below).

2. Description

- Selector for the number of batteries to be charged: 2 or 4.
- Red light indicating the charging status of the batteries.
- Green indicator light indicating that the charger is in service.
- Battery slots when you charge only 2 AA or 2 AAA batteries.



3. Charging system

- The charger has an end of charge detector (-ΔV) which will automatically detect the instant the batteries are full and then stop the charging.
- A back up timer which will end the charging after 2h30 (Safety device)
- After been connected to the mains, the charger automatically detect the batteries and switch configuration. If an incorrect setup is detected, the charging process is stopped and the red indicator light switches off. It is therefore important:
 - To disconnect and reconnect the charger each time new batteries are to be charged.
 - To ensure that the batteries are inserted into the charger and to correctly select the switch position before connected the charger to the power outlet.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Insert 2 or 4 batteries AA/AAA rechargeable Ni-Cd/Ni-MH batteries into charger compartments. Take care to observe the polarity marking (+/-) as indicated in the battery compartment. When Charging 2 AA or 2 AAA batteries, insert the batteries into the two middle battery compartments indicated by the marking "2".
- Set the switch (No.1) to the position "2" or "4" according to the number of batteries to be charged.
- Connect the battery charger to a power outlet using the provided power supply, or into the cigar lighter using the cigar lighter lead provided.
- After a few seconds the red light flashes indicating the charging of the batteries is in process.
- When the charge indicator lights up continuously in red, batteries are fully charged. Disconnect the battery charger from the power outlet. Leave the batteries to cool down for 5 minutes then remove them from the charger. Batteries are now ready to use.
- If the red indicator goes out, a problem occurred. First unplug the charger from the power outlet.
- If charging 2 AA or 2 AAA batteries, ensure they are correctly inserted in the two middle battery compartments.
- Ensure the switch (No.1) is set according to the number of batteries to be charged.
- Batteries should be inserted in the battery compartment and the switch set accordingly before the charger is connected to the power outlet.

BATTERY CHARGE TIME

Battery type	Capacity	Approximate charge time
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	800mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

HINTS ON USE

- Avoid charging your batteries when your vehicle's engine is off
- Leave your batteries to cool down for 15 minutes before removing them from the charger

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Input voltage : AC/DC Mains adaptor : 230V - 50Hz 9.6W
- DC/DC Car cigar lighter lead : 12V
- Output current : 550mA for AAA and 1000mA for AA
- Trickle charge
- Safety timer : 2h30
- End of charge detection : ΔV
- Electronics : AAB03002-1

AAC06184

UNIROSS®

UNIROSS BATTERIES SA - 77185 LOGNES - FRANCE - FAX 33 (0)1 60 95 01 10
www.uniross.com

FRANCAIS

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT EMPLOI.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- Ce chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur : ne pas l'exposer à l'humidité ou à la pluie.
- Ne pas tenter d'ouvrir le chargeur. Si le chargeur a subi un choc, le confier à un réparateur compétent.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécifique ou par un cordon disponible chez le fabricant ou auprès d'un service après-vente.
- Ce chargeur doit être uniquement utilisé avec des accus rechargeables Nickel-Métal Hydrure ou Ni-Cd. Son utilisation avec d'autres types d'accus peut causer un dommage à l'utilisateur et au chargeur lui-même.
- Recharger uniquement les accus de type (Ni-Cd) ou (Ni-MH).
- Lorsque les accus sont chargés, déconnecter le chargeur de la prise du secteur. Laisser les accus refroidir durant 5 minutes et les retirer du chargeur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants en bas âge ou par des personnes handicapées sans surveillance. Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas connecter le chargeur avec un autre appareil.
- Avant de mettre au rebut votre chargeur, retirez les accus de l'appareil.
- Les accus contiennent des substances chimiques qui peuvent nuire à l'environnement. Jeter les accus usagés dans les endroits prévus à cet effet : points de collecte spéciaux, ou les retourner au point de vente.

CHARACTERISTIQUES

1. Chargeur compact

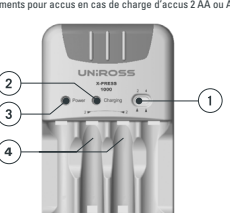
Le chargeur UNIROSS est conçu pour charger les formats d'accumulateurs de technologie Nickel-Cadmium (Ni-Cd) ou Nickel-Métal Hydrure (Ni-MH) suivants :

- 2 accumulateurs de taille AAA / R03 / Micro
- 2 ou 4 accumulateurs de taille AA / R6 / Mignon

Veuillez à respecter les temps de charge pour les accus de taille différente (voir tableau ci-dessous).

2. Description

- Sélecteur de nombre d'accumulateurs à charger : 2 ou 4.
- Témoin lumineux rouge indiquant que la charge des accumulateurs est en cours.
- Témoin lumineux vert indiquant la mise en service du chargeur.
- Compartiments pour accus en cas de charge d'accus 2AA ou AAA uniquement.



3. Le système de charge

- Le chargeur est équipé d'un détecteur de fin de charge (-ΔV) qui va détecter automatiquement l'instant où les accus sont entièrement chargés et qui va arrêter la charge.
- Le chargeur possède une minuterie qui arrêtera le processus de charge au bout de 2h30 (fonction de sécurité).
- Une fois branché, le chargeur détecte automatiquement les accus et allume le témoin correspondant. Si un branchement défectueux est détecté, le processus de charge s'arrête et le témoin lumineux rouge s'allume. De ce fait il est important de :
 - débrancher le chargeur et de le rebrancher chaque fois que de nouveaux accus doivent être chargés ;
 - s'assurer que les accus sont placés dans le chargeur et choisir la position de marche avant de brancher le chargeur dans la prise du secteur.

MODE D'EMPLOI

- Placer 2 ou 4 accus AA /AAA ou des accus Ni-Cd/Ni-MH rechargeables dans les compartiments de charge. Veiller à respecter les polarités (+/-) selon les inscriptions gravées dans les compartiments des accus. Pour charger les accus 2AA ou 2AAA, les insérer dans les deux compartiments du milieu indiqués par la position "2".
- Placer le curseur (N°1) sur la position "2" ou "4" selon le nombre d'accumulateurs à charger.
- Placer 2 ou 4 accumulateurs R6 ou 2 accumulateurs R03 dans le compartiment de charge en respectant les polarités (+/-) selon les inscriptions gravées dans le fond du chargeur.
- Quelques instants après le témoin lumineux rouge commence à clignoter indiquant que la charge est en cours.
- Le témoin lumineux rouge reste allumé indiquant que la charge est achevée. Débrancher le chargeur de la prise secteur. Laisser les accus se refroidir pendant 5 minutes, puis les retirer du chargeur. Les accumulateurs sont maintenant prêts à l'emploi.
- Si le témoin lumineux rouge est éteint, cela indique qu'il y a eu un problème. Déconnecter tout de suite le chargeur de la prise secteur :
 - Pour charger les accumulateurs 2AA ou 2AAA, s'assurer qu'ils sont correctement placés dans les compartiments du milieu du chargeur.
 - S'assurer que le curseur (N°1) est positionné selon le nombre d'accumulateurs à charger.
 - Les accus doivent être placés dans les compartiments et le curseur mis à sa place avant que le chargeur soit connecté à la prise secteur.

TEMPS DE CHARGE DES ACCUMULATEURS :

Type d'accus	Capacité	Temps de charge approximatif
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	800mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

CONSEILS D'UTILISATION

- Éviter de charger vos accumulateurs lorsque le moteur de votre véhicule est éteint
- Laisser refroidir vos accumulateurs -15 minutes avant de les retirer du chargeur

CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'entrée : AC/DC Alimentation secteur : 230V - 50Hz 9.6W
- DC/DC Cordon allume-cigare : 12V
- Courants de sortie : 550mA pour AAA et 1000mA pour AA
- Charge d'entretien
- Minuterie de sécurité : 2h30
- Détecteur de fin de charge : ΔV
- Référence Electronique : AAB03002

TECHNISCHE DATEN

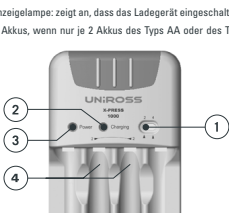
Das Ladegerät UNIROSS wurde entwickelt, um folgende Batteriefomate der Ni-CD- oder Ni-MH-Technologie zu laden :

- 2 Batterien der Größe AAA / R03 / Micro
- 2 oder 4 Batterien der Größe AA / R6 / Mignon

Die verschiedenen Aufladzeiten für Akkus unterschiedlicher Größe einhalten (siehe Tabelle unten).

2. Beschreibung

- Wählschalter der Anzahl der zu ladenden Akkumulatoren: 2 oder 4.
- Der rote Leuchtmelder zeigt an, dass die Akkus aufgeladen werden.
- Grüne Anzeigelampe zeigt an, dass das Ladegerät eingeschaltet ist.
- Fach für Akkus, wenn nur je 2 Akkus des Typs AA oder des Typs AAA aufgeladen werden.



3. Ledesystem

- Das Gerät verfügt über ein System, das das Ende des Aufladens (-ΔV) erkennt, wenn die Akkus voll aufgeladen sind und das Aufladen stoppt.
- Das Gerät verfügt über ein Minutenzählwerk, das das Aufladen nach 2h30 stoppt (Sicherheitsfunktion).
- Nach dem Anschließen erkennt das Aufladegerät die Akkus automatisch und schaltet die entsprechenden Leuchtmelder ein. Wird ein mangelhafter Anschluss erkannt, stoppt das Aufladen und der rote Leuchtmelder schaltet sich ein. Daher ist folgendes wichtig:
 - das Gerät jedes Mal, wenn Akkus aufgeladen sind, abstecken und wieder anstecken.
 - sicherstellen, dass die Akkus richtig eingelegt wurden und die Betriebsposition vor dem Anschließen an den Netzstrom auszuwählen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- 2 oder 4 aufladbare Batterien Größe AA/AAA des Typs Ni-Cd/Ni-MH in das Gerät legen. Die Batterien unter Einhaltung der Polung (+/-) gemäß der Beschriftung am Boden des Aufladegeräts einlegen. Beim Aufladen von 2 Batterien der Größe AA oder AAA, müssen diese in der Mitte in das Gerät gelegt werden (Kennzeichnung „2“).
- Je nach Anzahl aufzuladender Akkus den Schiebescalter (N 1) auf „2“ oder „4“ stellen.
- 2 oder 4 Batterien des Formats R6 oder 2 Batterien des Formats R03 in das Abteil des Ladegerätes setzen, dabei die auf dem Boden des Ladegeräts eingravierten Polaritäten +/- beachten.
- Einige Augenblicke danach beginnt der rote Leuchtmelder zu blinken, was anzeigt, dass das Aufladen läuft.
- Der rote Leuchtmelder bleibt eingeschaltet, um anzuzeigen, dass das Aufladen beendet ist. Das Aufladegerät von der Stromsteckdose abstecken. Die Akkus 5 Minuten auskühlen lassen und aus dem Aufladegerät nehmen. Die Akkus 5 Minuten auskühlen lassen und aus dem Aufladegerät nehmen. Die Akkus 5 Minuten auskühlen lassen und aus dem Aufladegerät nehmen. Die Akkus 5 Minuten auskühlen lassen und aus dem Aufladegerät nehmen.
- Wenn der rote Leuchtmelder nicht brennt, bedeutet das, dass ein Problem aufgetreten ist. Das Aufladegerät sofort von der Stromsteckdose abstecken.
- Beim Aufladen von zwei Akkus AA oder AAA sicherstellen, dass sie in den Fächern in der Mitte des Aufladegeräts eingelegt wurden.
- Sicherstellen, dass der Schiebescalter (N 1) auf der richtigen Anzahl steht.
- Das Gerät darf erst an den Netzstrom angeschlossen werden, wenn die Akkus eingelegt sind und der Schiebescalter an die entsprechende Stelle gestellt wurde.

DURCHSCHNITTICHE LADEZEIT DER BATTERIEN:

Batterie typ	Kapazität	Ladezeit ca.
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	800mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

BEWERTUNGSEMPFEHLUNGEN

- Ihre Akkumulatoren nicht laden, wenn der Motor Ihres Fahrzeug abgestellt ist.
- Ihre Akkumulatoren etwa 15 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie sie aus dem Ladegerät nehmen.

TECHNISCHE MERKMALE

- Eingangsspannung : AC/DC Netztadapter : 230V - 50Hz 9.6W
- DC/DC Zigarettenanzünder-Kabel : 12V
- Ausgangsströme : 550mA für AAA/ R03 und 1000mA für AA/R6
- Instandhaltungsaufladung
- Sicherheitsminutenzählwerk : 2h30
- Ladeende-Detektoren : ΔV
- Elektronische Referenzen : AAB03002-1

DEUTSCH

ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH ZUR KENNNTNIS NEHMEN

WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNGEN

- Dieses Aufladegerät wurde nur für den Gebrauch drinnen konzipiert. Es darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Weder bei Beschädigung noch Funktionsstörung das Ladegerät öffnen. In diesen Fällen werden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss durch ein neues spezifisches oder beim Hersteller oder Kundendienst erhältliches Netzkabel ersetzt werden.
- Dieses Aufladegerät darf nur mit aufladbaren Nickel-Metallhydrid (Ni-MH) und Ni-Cd-Batterien verwendet werden. Sein Gebrauch mit anderen Akku-Typen kann zu Körperverletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Nur Akkus des Typs Ni-Cd oder Ni-MH aufladen.
- Nach dem Aufladen der Akkus das Aufladegerät von der Stromsteckdose abstecken. Die Akkus 5 Minuten auskühlen lassen und aus dem Aufladegerät nehmen.
- Das Aufladegerät darf von Kindern und Behinderten nur unter Beaufsichtigung verwendet werden. Kleinkinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Die Batterien nach dem Laden aus dem Gerät nehmen und das Ladegerät von der Netzsteckdose abziehen.
- Vor den Ladegeräte ins Rebu werfen die Batterien von dem Apparat herausziehen.
- Akkus enthalten umweltschädliche Chemikalien. Sie müssen sachgerecht entsorgt werden: bei Sammelstellen oder bei Händler abgeben.

TECHNISCHE DATEN

1. Kompakt-Ladegerät

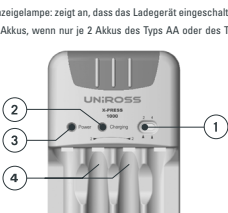
Das Ladegerät UNIROSS wurde entwickelt, um folgende Batteriefomate der Ni-CD- oder Ni-MH-Technologie zu laden :

- 2 Batterien der Größe AAA / R03 / Micro
- 2 oder 4 Batterien der Größe AA / R6 / Mignon

Die verschiedenen Aufladzeiten für Akkus unterschiedlicher Größe einhalten (siehe Tabelle unten).

2. Beschreibung

- Wählschalter der Anzahl der zu ladenden Akkumulatoren: 2 oder 4.
- Der rote Leuchtmelder zeigt an, dass die Akkus aufgeladen werden.
- Grüne Anzeigelampe zeigt an, dass das Ladegerät eingeschaltet ist.
- Fach für Akkus, wenn nur je 2 Akkus des Typs AA oder des Typs AAA aufgeladen werden.



3. Ledesystem

- Das Gerät verfügt über ein System, das das Ende des Aufladens (-ΔV) erkennt, wenn die Akkus voll aufgeladen sind und das Aufladen stoppt.
- Das Gerät verfügt über ein Minutenzählwerk, das das Aufladen nach 2h30 stoppt (Sicherheitsfunktion).
- Nach dem Anschließen erkennt das Aufladegerät die Akkus automatisch und schaltet die entsprechenden Leuchtmelder ein. Wird ein mangelhafter Anschluss erkannt, stoppt das Aufladen und der rote Leuchtmelder schaltet sich ein. Daher ist folgendes wichtig:
 - das Gerät jedes Mal, wenn Akkus aufgeladen sind, abstecken und wieder anstecken.
 - sicherstellen, dass die Akkus richtig eingelegt wurden und die Betriebsposition vor dem Anschließen an den Netzstrom auszuwählen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- 2 oder 4 aufladbare Batterien Größe AA/AAA des Typs Ni-Cd/Ni-MH in das Gerät legen. Die Batterien unter Einhaltung der Polung (+/-) gemäß der Beschriftung am Boden des Aufladegeräts einlegen. Beim Aufladen von 2 Batterien der Größe AA oder AAA, müssen diese in der Mitte in das Gerät gelegt werden (Kennzeichnung „2“).
- Je nach Anzahl aufzuladender Akkus den Schiebescalter (N 1) auf „2“ oder „4“ stellen.
- 2 oder 4 Batterien des Formats R6 oder 2 Batterien des Formats R03 in das Abteil des Ladegerätes setzen, dabei die auf dem Boden des Ladegeräts eingravierten Polaritäten +/- beachten.
- Einige Augenblicke danach beginnt der rote Leuchtmelder zu blinken, was anzeigt, dass das Aufladen läuft.
- Der rote Leuchtmelder bleibt eingeschaltet, um anzuzeigen, dass das Aufladen beendet ist. Das Aufladegerät von der Stromsteckdose abstecken. Die Akkus 5 Minuten auskühlen lassen und aus dem Aufladegerät nehmen. Die Akkus 5 Minuten auskühlen lassen und aus dem Aufladegerät nehmen. Die Akkus 5 Minuten auskühlen lassen und aus dem Aufladegerät nehmen.
- Wenn der rote Leuchtmelder nicht brennt, bedeutet das, dass ein Problem aufgetreten ist. Das Aufladegerät sofort von der Stromsteckdose abstecken.
- Beim Aufladen von zwei Akkus AA oder AAA sicherstellen, dass sie in den Fächern in der Mitte des Aufladegeräts eingelegt wurden.
- Sicherstellen, dass der Schiebescalter (N 1) auf der richtigen Anzahl steht.
- Das Gerät darf erst an den Netzstrom angeschlossen werden, wenn die Akkus eingelegt sind und der Schiebescalter an die entsprechende Stelle gestellt wurde.

DURCHSCHNITTICHE LADEZEIT DER BATTERIEN:

Batterie typ	Kapazität	Ladezeit ca.
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	800mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

BEWERTUNGSEMPFEHLUNGEN

- Ihre Akkumulatoren nicht laden, wenn der Motor Ihres Fahrzeug abgestellt ist.
- Ihre Akkumulatoren etwa 15 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie sie aus dem Ladegerät nehmen.

TECHNISCHE MERKMALE

- Eingangsspannung : AC/DC Netztadapter : 230V - 50Hz 9.6W
- DC/DC Zigarettenanzünder-Kabel : 12V
- Ausgangsströme : 550mA für AAA/ R03 und 1000mA für AA/R6
- Instandhaltungsaufladung
- Sicherheitsminutenzählwerk : 2h30
- Ladeende-Detektoren : ΔV
- Elektronische Referenzen : AAB03002-1

DANSK

LES INSTRUCTIONERNE FØR IBRUGTAGNING

VIGTIGE SIKKERHEDSAVVISNINGER

- Denne oplader er kun beregnet til indendørs brug. Den må ikke udsættes for fugt eller regn.
- Denne oplader må kun bruges med genopladelige nikkel-metalhydrid eller Ni-MH batterier. Hvis den bruges sammen med andre typer batterier, kan det være farligt for brugeren og beskadige selve opladeren.
- Genoplad kun batterier af typen (Ni-Cd) eller (Ni-MH).
- Når batterierne er opladet, tag opladerens stik ud af stikkontakten. Lad batterierne afkøle i 5 minutter og tag dem derefter ud af opladeren.
- Apparatet må ikke bruges af små børn eller handicappede personer uden opsyn. Lad ikke små børn lege med apparatet.
- Forbind ikke opladeren med et andet apparat.
- Husk at fjerne batterierne før laderen sendes til destruktion.
- Batterierne indeholder kemiske stoffer, der er farlige for miljøet. Bring venligst brugte batterier til et specialiseret indsamlingcenter eller til den butik, hvor de er købt.

EGENSKABER

1. Kompaktoplader

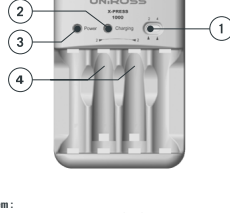
Denne oplader er fremstillet til at oplade følgende batterier af typen Nickel-Cadmium (Ni-Cd) eller Nickel Metal-Hydrid (Ni-MH) :

- 2 batterier af størrelsen AAA / R03 / Micro
- 2 eller 4 batterier af størrelsen AA / R6 / Mignon

Overhold tiden for opladning for batterier i forskellig størrelse (se skemaet nedenfor).

2. Beskrivelse

- Knap til valg af antallet af batterier at oplade : 2 eller 4.
- En rød kontrolampe angiver, at batterierne er under opladning.
- Grøn lampe angivende at opladeren er sat i gang.
- Batterium der kun er beregnet til opladning af 2 AA eller AAA batterier.



3. Opladningssystem :

- Opladeren har en detektor for endt opladning (-ΔV), som automatisk sporer det tidspunkt, hvor batterierne er ladet helt op og som derefter standser opladningen.
- Opladeren har et stopur, der standser opladningen efter 2 _ time (sikkerhedsfunktion).
- Når den er tilsluttet, sporer opladeren automatisk batterierne og tænder den tilsvarende kontrolampe. Hvis der spores en forløbet tilslutning, standser opladningen og den røde kontrolampe tænder. Det er derfor vigtigt:
 - at tage opladerens stik ud og sætte det igen hver gang, der skal oplades nye batterier;
 - at kontrollere, at batterierne sidder korrekt i opladeren og vælge position for vikemåde, før opladerens stik sættes i stikkontakten.

BRUGSAMVISING

- Anbring 2 eller 4 genopladelige AA /AAA batterier eller genopladelige Ni-Cd/Ni-MH batterier i rummene til opladning. Pas på at batterierne vendes rigtigt (+/-) i forhold til de graverede tegn i batteriummene. Hvis man vil oplade 2AA eller 2AAA batterier, skal de sættes ned i de to rum i midten vist med position "2".
- Stil cursoren (N 1) på position "2" eller "4" afhængig af antallet af batterier, der skal oplades.
- Anbring knappen (N 1) på position "2" eller "4" afhængig af antallet af batterier der skal oplades.
- Derefter begynder den røde kontrolampe at blinke, hvilket angiver at opladningen er startet.
- Når opladningen er sat, lyser den røde kontrolampe konstant. Tag opladerens stik ud af stikkontakten. Lad batterierne køle af i 5 minutter, og tag dem derefter ud af opladeren. Batterierne er nu klar til brug.
- Hvis den røde kontrolampe er slukket, betyder det, at der er et problem. Tag straks opladerens stik ud af stikkontakten:
 - Når man oplader 2AA eller 2AAA batterier, skal man kontrollere, at de sidder korrekt i opladerens midterste rum.
 - Kontroller at cursoren (N 1) er placeret korrekt i forhold til antallet af batterier, der skal oplades.
 - Batterierne skal sættes ned i rummene og cursoren stilles rigtigt, før opladerens stik sættes i stikkontakten.

GENNEMSNITLIG LADNINGSTID FOR BATTERIERNE

Batteri typer	Kapacitet	Omtrentlig Opladningstid
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	600mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

VEJLEDNING I BRUG

- Undgå at oplade batterierne medens køretøjets motor er standst
- Lad batterierne afkøle i 15 minutter før de tages ud af opladeren

TEKNISKE DATA

- Indgangsspænding : AC/DC Transformer til stikkontakt : 230V - 50Hz 9.6W
- DC/DC cigaretter ledning : 12V
- Udgangsstrøm : 550mA for R3/AAA, 1000mA for R6/AA batterier
- Vedligeholdelseopladning
- Sikkerhedsstopur : 2h30
- Kontrol af opladningens afslutning - ΔV
- Elektronisk reference : AAB03002-1

ITALIANO

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Questo caricatore è studiato per essere utilizzato unicamente all'interno: non esporlo all'umidità o alla pioggia.
- Non tentare di aprire il caricatore. Se il caricatore ha subito un urto, affidarlo ad un riparatore esperto.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cordone speciale o con un cavo disponibile presso il fabbricante o presso un servizio dopo vendita.
- Questo caricatore deve essere utilizzato unicamente con accumulatori ricaricabili Nickel-Metallo Idrato o Ni-Cd. L'impiego con altri tipi d'accumulatori può causare danni sia all'utente che al caricatore stesso.
- Ricaricare unicamente gli accumulatori del tipo (Ni-Cd) o (Ni-MH).
- Dopo che gli accumulatori sono caricati, scollegare il caricatore dalla presa della rete. Lasciar raffreddare gli accumulatori per 5 minuti, poi toglierli dal caricatore.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persona handicappate senza sorveglianza. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non collegare il caricatore con un altro apparecchio.
- Togliete le pile prima di gettare il vostro caricabatterie.
- Gli accumulatori contengono sostanze chimiche che possono nuocere all'ambiente. Gettare gli accumulatori usati nei posti previsti a questo scopo: punti di raccolta speciali o restituirli al punto di vendita.

CARATTERISTICHE

1. Caricatore compatto

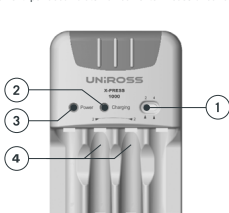
Il caricatore UNIROSS è progettato per caricare i seguenti formati di accumulatori Ni-Cd o Ni-MH :

- 2 accumulatori AAA / R03 / Micro
- 2 o 4 accumulatori AA / R6 / Mignon

Rispettare i tempi di carica per gli accumulatori di diversa dimensione (ved. tabella che segue).

2. Descrizione

- Selettore di numero di accumulatori da caricare: 2 o 4.
- Spia luminosa rossa indicante che la carica degli accumulatori è in corso.
- Spia luminosa verde che indica l'avviamento del caricatore.
- Alloggiamenti per accumulatori unicamente in caso di carica d'accumulatori 2 AA o AAA.



3. Il dispositivo di carica

- Il caricatore è munito di un rivelatore di fine carica (-ΔV) che indica automaticamente il momento in cui gli accumulatori saranno completamente caricati e che arresta la carica.
- Il caricatore è dotato di un temporizzatore che arresterà il processo di carica dopo 2 ore e 30' (funzione di sicurezza).
- Dopo essere stato collegato, il caricatore indica automaticamente gli accumulatori e accende la spia corrispondente. Se viene riscontrato un collegamento difettoso, il processo di carica s'arresta e la spia luminosa rossa s'accende. Per questo motivo è importante:
 - scollegare il caricatore e ricollegarlo ogni volta che devono essere caricati nuovi caricatori;
 - assicurarsi che gli accumulatori siano sistemati nel caricatore e scegliere la posizione di marcia prima di collegare il caricatore alla presa della rete.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Sistemare 2 o 4 accumulatori AA / AAA o accumulatori Ni-Cd/Ni-MH ricaricabili negli alloggiamenti di carica. Rispettare le polarità (+/-) secondo le iscrizioni incise negli alloggiamenti degli accumulatori. Per caricare gli accumulatori 2AA o 2AAA, introdurre nei due alloggiamenti centrali indicati dalla posizione "2".
- Mettere il cursore (N 1) sulla posizione "2" o "4" secondo il numero d'accumulatori da caricare.
- Non mescolare accumulatori Ni-Cd ad accumulatori Ni-MH: caricare separatamente gli accumulatori delle diverse tecnologie.
- Subito dopo la spia luminosa rossa comincia a lampeggiare indicando che la carica è in corso.
- La spia luminosa rossa resta accesa indicando che la carica è terminata. Scollegare il caricatore dalla presa della rete. Lasciar raffreddare gli accumulatori per 5 minuti, poi toglierli dal caricatore. Gli accumulatori sono ora pronti per l'impiego.
- Se la spia luminosa rossa è spenta, significa che esiste un problema. Scollegare immediatamente il caricatore dalla presa della rete:
 - Per caricare gli accumulatori 2AA o 2AAA, assicurarsi che siano sistemati correttamente negli alloggiamenti centrali dei caricatori.
 - Assicurarsi che il cursore (N 1) sia posizionato secondo il numero di accumulatori da caricare.
 - Gli accumulatori devono essere sistemati negli alloggiamenti e il cursore messo al suo posto prima che il caricatore sia collegato alla presa della rete.

TEMPO MEDIO DI CARICA DEGLI ACCUMULATORI

Tipo di accumulatori	Capacità	Tempo di carica approssimativo
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	600mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

CONSIGLI D'USO

- Evitare di caricare gli accumulatori quando il motore del veicolo è spento
- Lasciar raffreddare gli accumulatori per circa 15 minuti prima di toglierli dal caricatore

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione di entrata : AC/DC Addattatore di rete : 230V - 50Hz 9.6W
- DC/DC Cavo accendisigari : 12V
- Correnti di uscita: 550mA per R3/AAA, 1000mA per R6/AA
- Carica di manutenzione
- Minuteria di sicurezza : 2h30
- Rivelatore di fine di carica - ΔV
- Riferimento Elettronico : AAB03002

ESPAÑOL

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

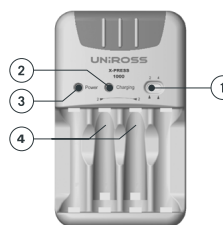
- Este cargador está diseñado para ser utilizado únicamente en el interior: no debe ser expuesto ni a la humedad ni a la lluvia.
- Utilice este cargador para cargar acumuladores de Níquel - Cadmio (Ni-Cd) o bien Níquel - Metalhidruro (Ni-MH). No intente cargar otro tipo de pilas primarias e alcalinas.
- Si el cable de alimentación está dañado, es necesario cambiarlo por un cable específico o por un cable disponible en las instalaciones del fabricante o del servicio de posventa.
- Este cargador sólo debe utilizarse con acumuladores recargables Níquel-Metal Hidruro. Su utilización con otros tipos de acumuladores puede causar daños al usuario y al cargador.
- Recargue únicamente los acumuladores de tipo (Ni-Cd) o (Ni-MH).
- Cuando los acumuladores estén cargados, desconecte el cargador de la red eléctrica. Deje que los acumuladores se enfríen durante 5 minutos y retírelos del cargador.
- El aparato no debe ser utilizado sin supervisión por niños de corta edad o por personas discapacitadas. No debe permitirse que los niños pequeños jueguen con el aparato.
- No conectar el cargador con ningún otro aparato.
- Antes de pillar su cargador, sacar los acumuladores del cargador.
- Los acumuladores contienen sustancias químicas que pueden resultar perjudiciales para el medio ambiente. Deposite los acumuladores usados en los lugares previstos a ese efecto (puntos de recogida especiales) o devuélvalos al punto de venta.

CARACTERÍSTICAS

1. Cargador compacto
El cargador UNIROSS ha sido diseñado para cargar los formatos de acumulador de tecnología Ni-Cd o Ni-MH siguientes:
- 2 acumuladores de tamaño AAA / R03 / Micro
- 2 o 4 acumuladores de tamaño AA / R6 / Pequeño
Es necesario respetar los tiempos de carga para los acumuladores de diferente tamaño (véase la siguiente tabla).

2. Descripción

- Selector de cantidad de acumuladores a cargar: 2 o 4.
- Indicador luminoso rojo que señala que se está realizando la carga de los acumuladores.
- Indicador luminoso verde que indica la puesta en servicio del cargador.
- Compartimentos para acumuladores en caso de carga de acumuladores 2 AA o AAA únicamente.



3. Interruptor temporizado
El cargador está equipado con un detector de fin de carga (-ΔV) que detectará automáticamente el instante en que los acumuladores estén totalmente cargados e interrumpirá la carga.
El cargador posee un temporizador que interrumpirá el proceso de carga al cabo de 2h30 (función de seguridad).
Una vez conectado, el cargador detecta automáticamente los acumuladores y enciende el indicador luminoso correspondiente. Si se detecta una conexión defectuosa, el proceso de carga se interrumpe y se enciende el indicador luminoso rojo. Por lo tanto, es importante:
- desconectar el cargador y volver a conectarlo cada vez que deban cargarse nuevos acumuladores;
- asegurarse de que los acumuladores están colocados en el cargador y elegir la posición de marcha antes de conectar el cargador a la red eléctrica.

MODO DE EMPLEO

- Coloque 2 o 4 acumuladores AA / AAA o acumuladores Ni-Cd/Ni-MH recargables en los compartimentos de carga. Tenga cuidado de respetar las polaridades (+/-) según las inscripciones grabadas en los compartimentos de los acumuladores. Para cargar los acumuladores 2AA o 2AAA, introduzcalos en los dos compartimentos de la parte central indicados mediante la posición "2".
- Coloque el cursor (N) en la posición "2" o "4" según el número de acumuladores que debe cargar.
- 4 minutos instantes después el indicador luminoso rojo comienza a parpadear señalando que está realizándose la carga.
- El indicador luminoso rojo permanece encendido señalando que la carga ha finalizado. Desconecte el conector de la red eléctrica. Deje que los acumuladores se enfríen durante 5 minutos y después retírelos del cargador. Ahora los acumuladores están listos para ser utilizados.
- Si el indicador luminoso rojo está apagado, ello señala que se ha producido un problema. Desconecte inmediatamente el cargador de la red eléctrica.
- Para cargar los acumuladores 2AA o 2AAA, asegúrese de que estén correctamente colocados en los compartimentos de la parte central del cargador.
- Asegúrese de que el cursor (N) está colocado según el número de acumuladores que deben cargarse.
- Los acumuladores deben colocarse en los compartimentos y el cursor debe llevarse a su posición antes de que el cargador esté conectado a la toma del sector.
- Si se han seguido las instrucciones descritas anteriormente y el indicador rojo permanece encendido, los acumuladores colocados en el cargador no están en condiciones de uso o son defectuosos. En particular, no recargue pilas alcalinas en este cargador.

TIEMPO DE CARGA MEDIO DE LOS ACUMULADORES

Tipo de acumuladores	Capacidad	Tiempo de carga aproximado
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	600mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

RECOMENDACIONES DE UTILIZACIÓN

- Evite cargar sus acumuladores si el motor de su vehículo está apagado.
- Deje enfriarse sus acumuladores - 15 minutos antes de retirarlos del cargador.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de entrada : AC/DC Adaptor a la red : 230V - 50Hz 8.9W
DC/DC Cable para encendedor : 12V

- Corrientes de salida : 550mA para AAA, 1000mA para AA
- Carga de mantenimiento
- Minutero de seguridad : 2h30
- Detector de fin de carga -ΔV
- Referencia electrónica : AAB03002-1

PORTUGUÊS

LEA AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

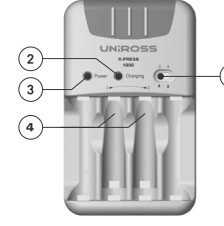
- Este carregador só concebido unicamente para uma utilização no interior: não expor à humidade nem à chuva.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo específico ou por um cabo disponível no fabricante ou junto de um serviço pós venda.
- Este carregador deve ser utilizado unicamente com baterias recarregáveis Níquel-Metal Hidreto ou (Ni-MH). A utilização com outros tipos de baterias pode causar danos ao utilizador e ao próprio carregador.
- Recarregar unicamente baterias de tipo (Ni-Cd) ou (Ni-MH).
- Quando as baterias estiverem carregadas, desligar o carregador da tomada da rede. Deixar arrefecer as baterias durante 5 minutos e retirá-las do carregador.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças de pouca idade nem por pessoas deficientes sem vigilância. Não deixar as crianças brincar com o aparelho.
- Het laadapparaat mag niet zonder toezicht van een volwassene door kinderen of gehandicapten worden gebruikt.
- Sluit de lader niet aan op een ander toestel.
- Bijs taalgebruik stelling van de oplader dienen de batterijen verwijderd te zijn.
- De batterijen bevatten chemicaliën die schadelijk zijn voor het milieu. Lever gebruikte batterijen bij de chemisch afval in of breng ze terug naar het verkoopadres.

Características

1. Carregador compacto
O carregador UNIROSS está concebido para carregar os seguintes formatos de acumuladores de tecnologia Ni-Cd ou Ni-MH:
- 2 pilhas de dimensão AAA / R03 / Micro
- 2 ou 4 pilhas de dimensão AA / R6 / Mignon
Queira respetar os tempos de carga para as baterias de tamanho diferente (ver quadro seguinte).

2. Descrição

- Seletor do número de acumuladores a carregar: 2 ou 4.
- Indicador luminoso vermelho, assinala que a carga das baterias está em curso.
- Indicador luminoso verde que indica a entrada em funcionamento do carregador.
- Compartimentos para baterias no caso de baterias 2 AA ou AAA unicamente.



3. Sistema de carga
O carregador está equipado com um detector de fim de carga (-ΔV) que detecta automaticamente o instante em que as baterias estão totalmente carregadas e pára a carga.
O carregador possui um temporizador que pára o processo de carga após 2h30, (função de segurança).
Depois de ligado à corrente, o carregador detecta automaticamente as baterias e acende o indicador correspondente. Se for detetada uma ligação defeituosa, o processo de carga pára e o indicador luminoso vermelho acende. Por isso, é importante:
- desligar o carregador da corrente e ligá-lo de novo sempre que é necessário carregar outras baterias;
- verificar se as baterias estão colocadas no carregador e escolher a posição de funcionamento antes de ligar o carregador na tomada da rede.

UTILIZAÇÃO

- Colocar 2 ou 4 baterias AA /AAA ou baterias Ni-Cd/Ni-MH recarregáveis no compartimento de carga. Respetar as polaridades (+/-) segundo as inscrições gravadas no compartimento das baterias. Para carregar as baterias 2AA ou 2AAA, introduz-las nos dois compartimentos do meio indicados pela posição "2".
- Colocar o cursor (N) na posição "2" ou "4" conforme o número de baterias a carregar.
- Após instantes depois, o indicador luminoso começa a piscar anunciando que a carga está em curso.
- O indicador luminoso vermelho fica aceso o que significa que a carga está terminada. Desligar o carregador da tomada de corrente. Deixar arrefecer as baterias durante 5 minutos e retirá-las do carregador. As baterias estão agora prontas a usar.
- Se o indicador luminoso estiver apagado, isso significa que houve um problema. Desligar o imediato o carregador da tomada de corrente.
- Para carregar as baterias 2AA ou 2AAA, verifique se estão colocadas corretamente nos compartimentos do meio do carregador.
- Confirme que o cursor (N) está posicionado segundo o número de baterias a carregar.
- As baterias devem ser colocadas nos compartimentos e o cursor no sítio antes de ligar o carregador à tomada de corrente.
- Se as instruções acima foram seguidas e o indicador vermelho continua aceso, as baterias colocadas no carregador não podem ser utilizadas ou estão defeituosas. Não recarregar em particular as pilhas alcalinas neste carregador.

TEMPO DE CARREGAMENTO MÉDIO DAS PILHAS

Tipo de pilha	Capacidade	Tempo aproximado de carregamento
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	600mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Evite carregar os acumuladores sempre o motor do seu veículo não estiver a funcionar
- Deixe arrefecer os acumuladores - 15 minutos antes de retirá-los do carregador

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de entrada : AC/DC Adaptado de sector : 230V - 50Hz 8.9W
DC/DC Cabo de acendedor de charuto : 12V

- Corrente de saída : 550mA para a R03/AAA, 1000mA para a R6/AA
- Carga de manutenção
- Temporizador de segurança : 2h30
- Detector de fim de carga -ΔV
- Referência Electrónica : AAB03002-1

NEDERLANDS

LEES VOOR HET GEBRUIK EERST DE INSTRUCTIES

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

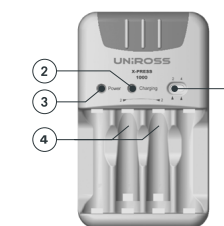
- De laadapparatuur is alleen geschikt om binnen gebruikt te worden; niet aan water of vocht blootstellen.
- Deze oplader uitsluitend voor het opladen van Nikkel-Cadmium (Ni-Cd) of Nikkel-Metaalhydride (Ni-MH) batterijen aanwenden. Geen ander type batterijen proberen op te laden.
- Laad nooit gelijktijdig Ni-Cd en NiMH batterijen. Combineer de twee technologieën niet.
- Als het snoer van het apparaat is beschadigd, dient dit door een gelijksoortig snoer vervangen te worden, of door een snoer dat bij de fabrikant of de klantenservice verkrijgbaar is.
- De oplader nooit openen. Indien de oplader beschadigd is laten nazien door een erkent reparateur.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de batterijen volledig zijn opgeladen. Laat de batterijen 5 minuten afkoelen alvorens ze uit het laadapparaat te halen.
- Het laadapparaat mag niet zonder toezicht van een volwassene door kinderen of gehandicapten worden gebruikt.
- Sluit de lader niet aan op een ander toestel.
- Bijs taalgebruik stelling van de oplader dienen de batterijen verwijderd te zijn.
- De batterijen bevatten chemicaliën die schadelijk zijn voor het milieu. Lever gebruikte batterijen bij de chemisch afval in of breng ze terug naar het verkoopadres.

EIGENSCHAPPEN

1. Compactlader
De oplader UNIROSS is ontworpen om de volgende types Ni-Cd of Ni-MH batterijen op te laden:
- 2 batterijen formaat AAA / R03 / Micro
- 2 of 4 batterijen formaat AA / R6 / Mignon
Let erop dat voor de verschillende soorten batterijen de juiste oplaadrijd wordt aangehouden (zie onderstaande tabel).

2. Schematische weergave

- Keuzeknop voor het aantal op te laden batterijen: 2 of 4.
- Het rode led-lampje geeft aan dat de batterijen worden opgeladen.
- Groen signaallampje ter aanduiding dat de oplader in bedrijf is.
- Laadvakjes voor batterijen wanneer uitsluitend 2 AA of AAA batterijen worden opgeladen.



3. Het oplaadsysteem
Deze oplader is voorzien van:
- Het laadapparaat is uitgerust met een indicatie opladen voltooid (-ΔV) waarmee automatisch wordt aangegeven dat de batterijen volledig zijn opgeladen en het laadproces wordt uitgeschakeld.
- Het laadapparaat heeft een ingebouwde klok die het laadproces na 2,5 uur uitschakelt (veiligheidssysteem).
Wanneer het apparaat op het stroomnet is aangesloten worden de batterijen automatisch gedetecteerd en gaat het betreffende led-lampje branden. Als het apparaat niet correct is aangesloten wordt het laadproces onderbroken en gaat het rode led-lampje branden. Het is daarom van belang om:
- iedere keer als er batterijen worden opgeladen, de stekker van het laadapparaat eerst uit het stopcontact te halen en er vervolgens opnieuw in te stekken.
- ervoor te zorgen dat de batterijen in het laadapparaat zijn geplaatst en de juiste laadstand in te schakelen, alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Plaats 2 of 4 oplaadbare AA/AAA batterijen of Ni-Cd/Ni-MH batterijen in de laadvakjes. Let op de correcte plaatsing van de plus- en minpolen van de batterijen (+/-), volgens de aanwijzingen in de laadvakjes. Voor het opladen van 2AA of 2AAA batterijen, worden de batterijen in de middelste vakjes geplaatst, die met positie "2" zijn aangegeven.
- Plaats de cursor (N) op positie "2" of "4", afhankelijk van het aantal op te laden batterijen.
- Na enkele ogenblikken geeft het knipperende rode led-lampje aan dat de batterijen worden opgeladen.
- Wanneer het rode led-lampje blijft branden is het opladen voltooid. Haal het laadapparaat uit het stopcontact. Laat de batterijen 5 minuten afkoelen alvorens ze uit het laadapparaat te halen. De batterijen zijn nu klaar voor gebruik.
- Als het rode led-lampje niet brandt, betekent dit dat er een probleem is opgetreden. Haal het laadapparaat onmiddellijk uit het stopcontact.
- Let erop bij het opladen van 2AA of 2AAA batterijen dat deze correct in de middelste vakjes van het laadapparaat zijn geplaatst.
- Zorg ervoor dat de cursor (N) is op de positie van het aantal op te laden batterijen is ingesteld.
- Voordat het laadapparaat op het stroomnet wordt aangesloten, moeten de batterijen in de laadvakjes worden geplaatst en de cursor op de juiste laadstand worden ingesteld.

GEMIDDELDE OPLAADTIJD VAN DE BATTERIJEN

Type batterij	Vermogen	Benaderde oplaadrijd
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	0 uur 40
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	600mAh	1 uur 45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	0 uur 50
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1 uur 30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2 uur 30

GEBRUIKSAANWIJZING

- Laad uw batterijen niet op wanneer de motor van uw voertuig uit is.
- Laat uw batterijen circa 15 minuten afkoelen alvorens ze uit de oplader te nemen.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Ingangsspanning : AC/DC Netstroomadapter : 230V - 50Hz 8.9W
DC/DC Aansluitnoer voor de sigarettenaansteker : 12V
- Uitgangsstroom : 550mA voor R03/AAA, 1000mA voor R6/AA
- Druppelladen
- Beveiliging : 2 uur 30
- Detector van het einde van het opladproces -ΔV
- Elektronische referentie : AAB03002

SVENSKA

LAS ANVISNINGARNA INNAN ANVÄNDNING.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

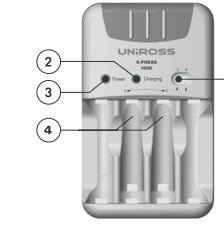
- Denna laddare är avsedd enbart för inomhusbruk: utsätt den inte för fuktighet eller regn.
- Denna laddare skall endast användas för laddning av ackumulatörer av Ni-Cd- eller Ni-MH-typ. Försök inte att ladda andra batterier.
- Om sladden är skadad bör den bytas ut mot en särskild elsladd eller en elsladd som finns tillgänglig hos tillverkaren eller hos en återförsäljare.
- Denna laddare bör enbart användas med Nickel Metallhydrid batterier. Dess användning med andra typer av batterier kan skada både användaren och själva laddaren.
- Ladda enbart upp batterier av typ (Ni-Cd) eller (Ni-MH).
- När batterierna är uppladdade bör laddaren kopplas bort från eluttaget. Låt batterierna kyla ned under 5 minuter och tag sedan ur dem ur laddaren.
- Laddaren får inte användas av små barn eller invaliderade personer utan övervakning. Låt inte små barn leka med laddaren.
- Anslut inte laddaren till en annan apparat.
- Används batterierna innan laddaren lämnas för återvinning.
- Batterierna innehåller kemiska substanser som kan vara vårdliga mot miljön. Använda batterier bör återvinnas på lämpliga ställen eller returneras till försäljningsstället.

Egenskaper

1. Kompakt laddare
Laddaren UNIROSS är konstruerad för att ladda ackumulatörer av Ni-Cd- eller Ni-MH-typ i följande format:
- 2 ackumulatörer av storlek AAA / R03 / Micro
- 2 eller 4 ackumulatörer av storlek AA / R6 / Mignon
Försäkra er om att respektive typer av ackumulatörer för olika storlekar på batterier (se tabellen härunder).

2. Beskrivning

- Väljare för antal ackumulatörer som skall laddas: 2 eller 4.
- Röd kontrollampa som visar att uppladdningen av batterierna sker.
- Pågår Grön indikeringslampa som visar att laddaren är i drift.
- Fack enbart för uppladdning av 2 AA eller AAA batterier.



3. Uppladdningssystemet
Laddaren är försedd med en färdigladdnings detektor (-ΔV) som automatiskt upptäcker när batterierna är färdigladdade och som slår av laddningen.
Laddaren innehåller en klocka som slutar uppladdningsprocessen efter 2 timmar och 30 minuter (säkerhetsfunktion).
När laddaren är ansluten känner den automatiskt av batterierna och tänds motsvarande kontrollampa. Om en felaktig anslutning upptäcks så avslutas uppladdningsprocessen och den röda kontrollampnan tänds. Det är därför viktigt att:
- koppla bort laddarens kontakt och avsluta den igen varje gång nya batterier skall laddas upp;
- försäkra sig att batterierna är placerade i laddaren och välja läge påslagen innan man ansluter laddaren till eluttaget.

BRUKSANVISNING

- Placera 2 eller 4 AA/AAA uppladdningsbara Ni-Cd eller Ni-MH batterier i uppladdningsfacket. Tag hänsyn till polariteterna (+/-) enligt de inristade märkningarna i batteriernas fack. För att ladda upp 2AA eller 2AAA batterier säll in dom i de två mittenfack markerade med läge "2".
- Placera markören (N) på läge "2" eller "4" i enlighet med antalet batterier som skall laddas upp.
- Om den röda indikeringslampnan blinkar:
- är de ackumulatörer som placeras i laddaren defekta
- eller är de produkter som placeras i laddaren inte avpassade till denna användning. Ladda framför allt inte alkaliska batterier eller återuppladdningsbara alkaliska batterier i denna laddare
- Några stunder därefter börjar den röda kontrollampnan att blinka vilket visar att uppladdning sker.
- Den röda kontrollampnan lysar kontinuerligt vilket visar att uppladdningen är färdig. Koppla bort laddarens kontakt ur uttaget. Låt batterierna kyla ner under 5 minuter och tag sedan ur dem ur laddaren. Batterierna är nu färdiga för användning.
- Om den röda kontrollampnan förblir släckt visar det att det har uppstått ett problem. Tag omedelbart ur laddarens kontakt ur uttaget.
- För att ladda 2AA eller 2AAA batterier försäkra er att batterierna är väl placerade i laddarens mittenfack.
- Försäkra er om att markören (N) är i det läge som överensstämmer med antalet batterier som skall laddas.
- Batterierna bör vara placerade i sina fack och markören i rätt läge innan laddaren ansluts till eluttaget.

GENOMSNITTLIG LADDNINGSTID FÖR ACKUMULATÖRERNA

Akkumulatortyp	Kapacitet	Uppelärlig laddningstid
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	600mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

REKOMMENDATIONER

- Undvik att ladda ackumulatörerna när bilmotorn är avstängd
- Låt ackumulatörerna svalna i 15 minuter innan de tas ut ur laddaren

TEKNISKA DATA

Tension de entrada : AC/DC Nätadapter : 230V - 50Hz 8.9W
DC/DC Kabel för cigarettändaruttag : 12V

- Utgångsström: 550mA för R3/AAA, 1000mA för R6/AA
- Underhållsladdning
- Säkerhetsbrytare : 2h30
- En detektor -ΔV
- Elektronisk referens : AAB03002

SUOMEKSI

LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

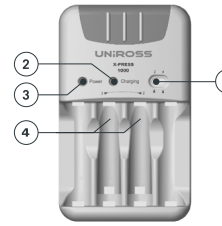
- Tämä lauri on tarkoitettu käytettäväksi pelkistään sisällä: älä aseta sitä ulkoiselle kostealle tai satelle.
- Latauslaitteella saa ladata ainoastaan nikkei-kadmium (Ni-Cd)- tai nikkei-metallihydriidi (Ni-MH)-paristoja. Muuta paristoja ei saa ladata tällä laitteella.
- Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, se täytyy vaihtaa samanlaisella erikoisjohdolla tai valmistajan tai jälkemyyntipisteen toimittamalla johdolla.
- Tämä lauri on tarkoitettu vain ladattaville nikkelimetallihydridiakulle. Jos koetat ladata muuntyyppisiä akkuja, voit itoa loukkaantua tai vahingoittaa laturia.
- Lataa vain Ni-Cd tai Ni-MH akkuja.
- Kun akut on ladattu, sinun tulee ottaa laite virtalähteestä. Anna akkujen jäähtyä 5 minuuttia, ennen kuin otat ne laturista.
- Lapset tai vajaakkyiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa. Älä anna pienten lasten leikkiä laitteella.
- Älä käytä laturia muun laitteen lataamiseen.
- Poista paristot, ennenkuin hävität laturia.
- Akkua on ympäröivälle haitallisia kemikaaleja. Poista akut käytöstä asianmukaisesti erityisen keräyspisteen tai palautus- ja myyntipisteen.

OMMINSUUDUT

1. Kompaktilaturi
UNIROSS latauslaite on suunniteltu seuraavien ladattavien Ni-Cd tai Ni-MH-paristojen lataamiseen:
- tyyppi AAA / R03 / Micro kappalemäärä 2
- tyyppi AA / R6 / Mignon kappalemäärä 2 tai 4
Noudateta erikoisten akkujen latausaikaa (katso ohjeita taulukko).

2. Kuvauk

- Ladattavien akkujen lukumäärän valitsin: 2 tai 4
- Punainen merkkivalo ilmoittaa, että lataus on käynnissä.
- Vihreä merkkivalo, joka ilmoittaa latauksen käynnistymisen.
- Latauslokerot ladattaessa vain 2 AA tai 2AAA-akkuja.



3. Latausjärjestelmä

- Laturi on varustettu latauksen loppumisen ilmaisijalla (-ΔV), joka tunnistaa automaattisesti hetken, jolloin lataus on lopussa ja katkaisee latauksen.
- Laturissa on ajastin, joka katkaisee laturin toiminnan 2h30 kuluttua (turvaominaisuus).
- Kun lauri on kiinnitetty virtalähteeseen, lauri tunnistaa automaattisesti akut ja syyttää vastaava merkkivalon. Jos havaitaan virheellinen sähköliitos, latausprosessi lakkaa ja punainen merkkivalo syttyy. On tärkeää:
- irrottaa lauri virtalähteestä ja kytkeä se takaisin aina, kun uusia akkuja ladataan;
- varmistaa, että akut on ladattu laturin oikein ja valitsin on oikeassa käyttöasennossa, ennen kuin lauri liitetään virtalähteeseen.

KÄYTTÖOHJE

- Laita 2 tai 4 ladattavaa AAA/AA tai Ni-Cd/Ni-MH-akkuja laturin latauslokeroihin. Noudata akkujen napaisuutta (+/-), joka on kaiverrettu lokeron pohjaan. Jos lataat vain 2 AA tai 2 AAA-akkuja, laita ne kahteen keskellä olevaan lokeroon, jotka on merkitty "2".
- Laita valitsin (N) asentoon « 2 » tai « 4 » ladattavien akkujen lukumäärän mukaisesti.
- Jos punainen merkkivalo vilkkuu:
- laturin asetetut akut ovat violtuneita
- tai laturissa käytetyt tuotteet eivät sovi tähän käyttöön. Älä lataa varsinkaan emäksisiä paristoja ja uudelleen ladattavia emäksisiä laturissa laturissa.
- Hetken kuluttua punainen valo alkaa vilkkua ilmoittaen, että lataus on käynnissä.
- Punainen valo palaa ilmoittaen, että lataus on päättynyt. Irrota laite virtalähteestä. Anna akkujen jäähtyä 5 minuuttia, ota ne sitten pois laturista. Akut ovat käyttövalmiita.
- Jos punainen merkkivalo on sammunut, se tarkoittaa ongelmaa. Irrota laite virtalähteestä: Jos lataat 2AA tai 2AAA-akkuja, varmista, että ne on ladattu laitteen keskilokeroihin.
- Varmista, että valitsin (N) on asennettu ladattavien akkujen lukumäärän mukaan.
- Akut täytyy laittaa lokeroihin ja valitsin täytyy asettaa oikeaan asentoon, ennen kuin laite kytetään virtalähteeseen.

LADATTAVIEN PARISTOJEN KESKIMÄÄRÄINEN LATAUSAIKA

Ladattavien paristojen tyyppi	Varauskyky Kapasiteetti	Keskimääräinen latausaika
AAA / R03 / Micro (Ni-Cd)	250mAh	40min
AAA / R03 / Micro (Ni-MH)	600mAh	1h45
AA / R6 / Mignon (Ni-Cd)	800mAh	50min
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	1300mAh	1h30
AA / R6 / Mignon (Ni-MH)	2000mAh	2h30

KÄYTTÖOHJEET.

- Vältä akkujen lataamista, kun auton moottori on sammutettu.
- Anna akkujen jäähtyä noin 15 minuuttia ennen kuin poistat ne laturista.

TEKNISET TIEDOT

- Tulojännite : AC/DC Verkkoadapteri : 230V - 50Hz 8.9W
DC/DC Savukkeensytyttimen johto : 12V
- Antovirta : 550mA R3/AAA-tyyppiselle paristolle, 1000mA R6/AA-tyyppiselle paristolle
- Ylläpitolataus
- Turva-ajastin : 2h30
- Täyden latauksen ilmaisin -ΔV
- Elektroninen viite : AAB03002-1